

euro-select XT

Rozšíření
Accessory



mft
transport systems gmbh

Almarstraße 12
74532 Ilshofen

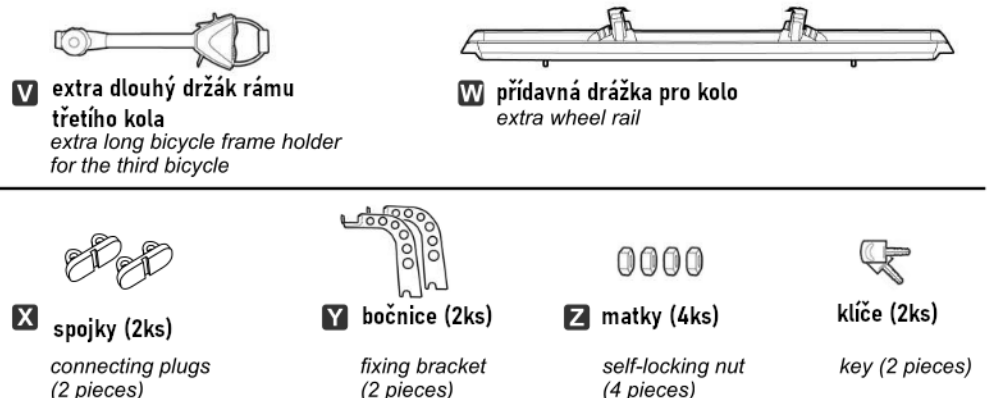
tel.: ++49 (0)7904 / 94 44 78 - 0

www.mftgmbh.de
info@mftgmbh.de

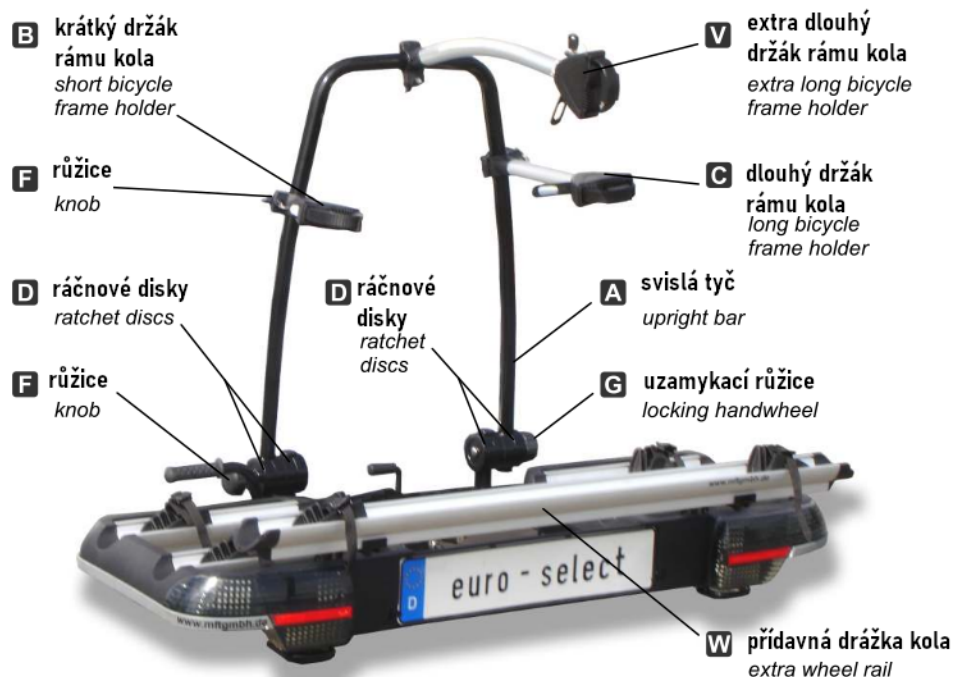
Rozšíření pro třetí kolo
Extension for a third bicycle

Součásti balení	Items included	2 - 3
Technické údaje	Technical data	3
Bezpečnostní pokyny	Safety instructions	3 - 5
Výměna vložky zámku na třetím držáku rámu kola	Replacement of the lock cylinder on the third frame holder	6 - 7
Montáž třetího držáku rámu kola	Mounting the third frame holder	8 -11
Montáž přídatné drážky pro kolo	Mounting the extra wheel rail	12 - 13
Poznámka k naložení třetího kola	Note for mounting the third bicycle	13

Ilustrace 1



Ilustrace 2



Součásti balení

Součásti jsou v šesti částech (ilustr.1):

- V** extra dlouhý držák rámu kola (1x)
- W** přídatná drážka pro kolo (2x)
- X** spojky (2x)
- Y** bočnice (2x)
- Z** matky (4x)
- klíč (2x)

Items included

Items included as six parts (figure 1):

- V** extra long bicycle frame holder (1x)
- W** extra wheel rail (2x)
- X** connecting plugs (2x)
- Y** fixing bracket (2x)
- Z** self-locking nut (4x)
- key (2x)

Technické údaje

Hmotnost v nenaloženém stavu: 4 kg
Maximální hmotnost kola: 22 kg
Použití nástavce je možné pouze v případě, že nosnost tažného zařízení je ≥ 75 kg.
Maximální zatížení nosiče: 55 kg
Číslo položky 3.333

Technical data

Unloaded weight for the extra wheel rail: 4 kg
Maximum bicycle weight: 22 kg
Using an extension is only possible if the towball capacity is ≥ 75 kg.
Maximum carrier load: 55 kg
Item number: 3.333

Obecné informace

Je třeba dodržovat všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k montáži zařízení euro-select XT.

mft Doporučuje používat pouze díly a příslušenství, které byly testovány a schváleny.

Vozidlo by mělo být vybaveno 13kolíkovou zásuvkou. Pokud tato přípojka ve vozidle není, obraťte se na servisní středisko. Při zapojení osvětlení nosiče musí být mlhové světlo vozidla vypnuto pomocí kontaktu nebo relé.

General information

All of the safety instructions in the installation instructions of the euro-select XT must also be followed.

mft recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved.

The vehicle should be equipped with a 13-pin socket. If this connection is not present on your car, contact your service station
The vehicle's fog lamp must be switched off via contact or relay when the carrier lighting is plugged in.

Montáž

Pokud máte při montáži nebo manipulaci s tímto výrobkem jakékoli dotazy, obraťte se na kvalifikované servisní středisko.

Je třeba přesně dodržovat každý jednotlivý krok montážních pokynů, jakož i všechny poznámky a bezpečnostní pokyny. Technické údaje se mohou měnit a mohou se lišit od údajů v montážním návodu.

Pokud není přídatná lišta správně namontována, může se od nosiče oddělit spolu s přepravovaným jízdním kolem a způsobit nehodu. To může následně způsobit vážné zranění vás nebo jiných osob. Pokud se přídatná lišta nebo jedno z jízdních kol odpojí, může dojít k poškození i zranění.

Za stav a bezpečné upevnění přídatné lišty pro třetí jízdní kolo a nosiče odpovídá pouze majitel vozidla nebo řidič.

Přeprava jízdních kol

Povolená kapacita tažného zařízení nesmí být překročena. Vypočítá se z hmotnosti vozíku euroselect XT plus třetího jízdního kola s nástavbou plus hmotnosti užitečného nákladu:

Hmotnost tažného zařízení euroselect XT s nástavcem pro třetí jízdní kolo: cca 26 kg Hmotnost nástavce: cca 4 kg Hmotnost užitečného nákladu max. 22,5 kg na cyklistickou kolejnici Je třeba dodržovat informace specifické pro dané vozidlo!

Při upevňování jízdních kol dbejte na to, aby se držáky rámu nedotýkaly sousedního jízdního kola. Krátký držák rámu použijte pro jízdní kolo, které je nejbližší k vozidlu, extra dlouhý držák rámu pro třetí jízdní kolo u přídatné kolejnice.

Assembly

If you have any questions when assembling or handling this product, please use a qualified service centre.

Each individual step of the assembly instructions as well as all of the notes and safety instructions should be followed exactly. Technical details are subject to change and may differ from the figures in the installation instructions.

If the additional rail is not correctly mounted, it can detach from the carrier along with the bicycle being transported and cause an accident. This may in turn cause you or other persons to be seriously injured. If the additional rail or one of the bicycles fall off, damage as well as injury may occur.

Only the vehicle owner or the driver is responsible for the condition and the secure fixing of the extension for the third bicycle and the carrier.

Transport of bicycles

The permitted towball capacity must not be exceeded. It is calculated from the weight of the euro-select XT plus extension third bicycle plus weight of the payload:

*Weight euro-select XT with the extension for the third bicycle: approx. 26 kg
Weight of the extension: approx. 4kg
Weight of payload max. 22,5 kg per cycle rail
Vehicle-specific information must be observed!*

When securing the bicycles, ensure that the frame holders are not in contact with the neighbouring bicycle. Use the short frame holder for the bicycle closest to the vehicle, the extra long bicycle frame holder for the third bicycle at the extra wheel rail.

Před cestou

Před každou jízdou zkontrolujte, zda jsou nosič, přídatná kolejnice a držák rámu i náklad bezpečně upevněny. Zkontrolujte také, zda jsou světla plně funkční.

Po první montáži je třeba po zkušební jízdě v délce cca 15 km zkontrolovat všechny upevňovací prvky nosiče a přídatného nosiče a v případě potřeby je dotáhnout. Tuto zkoušku pravidelně opakujte, zejména pokud jsou špatné bláznivé podmínky.

Bezpečnostní opatření během jízdy

Okamžitě zastavte, pokud zaznamenáte jakoukoli výraznou změnu nosiče, přídatné lišty kola nebo jeho nákladu. Zjistěte příčinu a pokračujte v jízdě až po vyřešení problému.

Nezapomeňte, že jízdní chování vozidla (náhylnost k bočnímu větru, chování v zatáčkách a při brzdění) se mění, když jsou nainstalovány/zatíženy střešní a zadní kanystry. To platí zejména v případě kombinace střešního a vzadu namontovaného nákladu.

Při přepravě střešního a/nebo na střeše namontovaného nákladu byste neměli překročit rychlost 130km/h.

Při jízdě do velmi strmých svahů nebo z nich nebo při jízdě přes rampy musí mít nosič volný prostor, aby nedocházelo k nárazům. V takovém případě je třeba snížit rychlost na odpovídající úroveň.

Before travelling

Check that the carrier, the additional wheel rail and the frame holder as well as the cargo are securely fixed before every journey. Also check that the lights are fully functioning.

After the first installation, all fastening elements of the carrier and the extension must be checked after a test drive of approx. 15 km and be tightened if necessary. Repeat this test regularly, especially if the road conditions are bad.

Precautions during travel

Immediately stop if you notice any significant change of the carrier, the additional wheel rail or its cargo. Identify the cause and continue your journey only after resolving the problem.

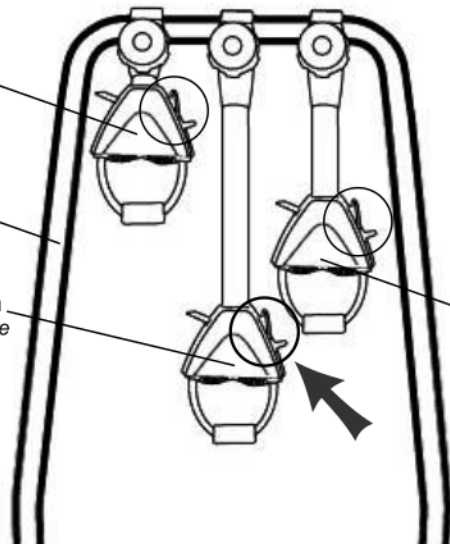
Remember that the driving behaviour of the car (susceptibility to side wind, cornering and braking behavior) changes when roof and rear-mounted carrier systems are installed/loaded. This applies in particular when roof and rear-mounted loads are combined.

You should not exceed the speed of 130km/h when transporting roof and/or rear-mounted loads.

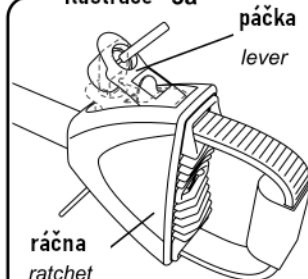
When driving up or down very steep inclines or when driving over ramps the carrier must be allowed clearance in order to avoid bumping. In a case, the speed must be reduced to an appropriate level.

Ilustrace 3

- B** krátký držák rámu kola
short bicycle frame holder
- A** svislá tyč
upright bar
- V** extra dlouhý držák rámu kola
extra long bicycle frame holder

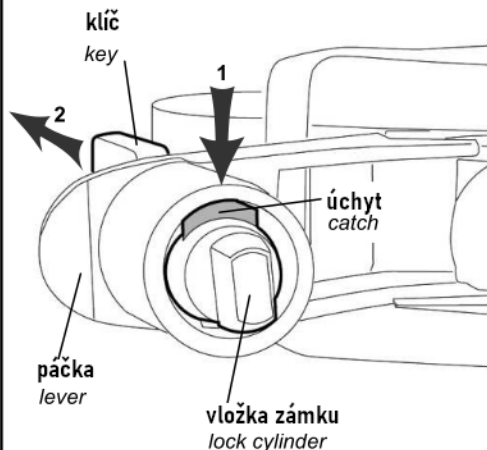


Ilustrace 3a



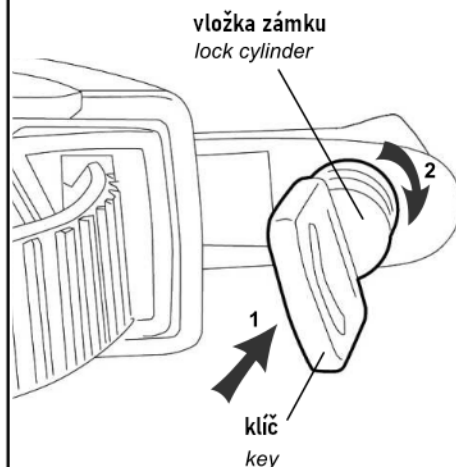
- C** dlouhý držák rámu kola
long bicycle frame holder

Ilustrace 4



1.- 2.

Ilustrace 5



3.- 4.

Poznámka

Aby bylo možné zavřít držák rámu stejným klíčem jako u stávajících držáků rámu lwo, najdete v sadě dílů euro-select XT třetí zámkovou vložku.

Note!

In order to be able to close the frame holder with the same key as for the two existing frame holders, You will find a third lock cylinder in the parts kit of the euro-select XT.

1. Vložte klíč do zámku rámečku a otevřete páku.

2. Vhodným nástrojem (např. šroubovákem) ve směru šipky stiskněte západku na zadní straně vložky zámku a pomocí klíče vložku zámku vyjměte.

3. Vezměte třetí zámkovou vložku a odpovídající klíč ze sady dílů Euro-select XT, vložte ji zepředu do otvoru ráčny.

4. Otočte zámkovou vložku doprava ve směru hodinových ručiček. Pohybem dýmu se zámková vložka automaticky zafixuje na svém místě.

1. Insert the **key** into the **lock** of the **ratchet** and open the **lever**.

2. Press the **catch** on the **back of the lock cylinder** with a suitable implement (e.g. screwdriver) in the direction of arrow and withdraw the **lock cylinder** using key.

3. Take the **third lock cylinder** and the matching key from the parts kit of the euro-select XT, insert it from the front into the **opening of the ratchet**.

4. Turn the **lock cylinder** to the right in the clockwise direction. The turning motion latches the lock cylinder into place automatically.

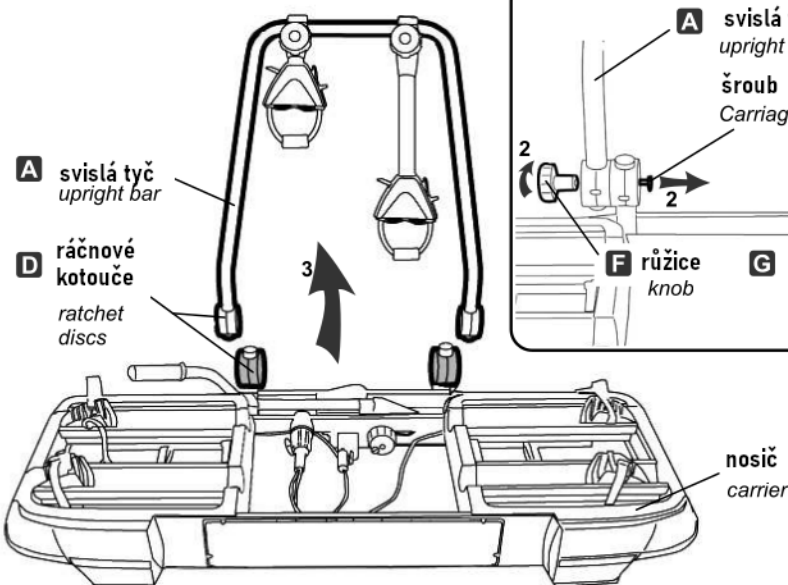
Důležitá poznámka!

Zkontrolujte, zda se zámková vložka nemůže znovu uvolnit.

Wichtiger Hinweis!

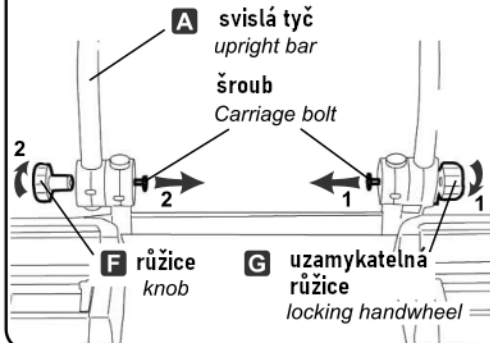
Check that the lock cylinder cannot work loose again.

Ilustrace 6

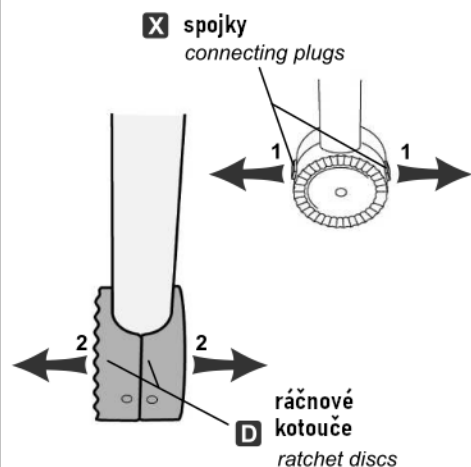


1.-3.

Ilustrace 6a

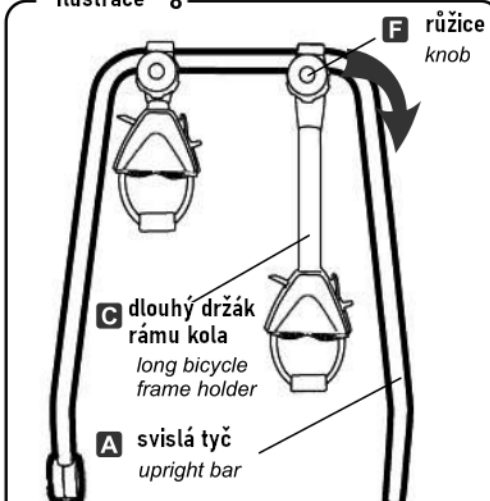


Ilustrace 7



4.

Ilustrace 8



5.

Důležitá poznámka

Pokud je euro-select XT již kompletně smontován, je třeba sejmout svislou tyč. Jinak namontujte třetí držák rámu na svislou tyč před montáží svislé tyče a nosiče.

Important note!

If the euro-select XT is already completely assembled, the upright bar must be taken off. Otherwise mount the third frame holder onto the upright bar before assembling the upright bar and carrier.

Demontáž svislé tyče z nosiče

1. Odstraňte klikku a šroub vozíku (M8x100) na levé straně.
2. Odstraňte zajišťovací ruční kolo a šroub vozíku na pravé straně.
3. Uvolněte západkové kotouče tom navzájem a oddělte svislou tyč od nosiče.

Removing the upright bar from the carrier

1. Remove the **knob** and **carriage bolt** (M8x100) on the **left-hand** side.
2. Remove the **locking handwheel** and **carriage bolt** on the **right-hand** side.
3. Loosen the **ratchet discs** from each other and separate the upright bar from the carrier.

Přípevněte držák rámu

4. Odstraňte západkové kotouče na jednom konci svislé tyče. K tomu použijte malý nůž na krabici nebo šroubovák jako páku, abyste vytáhli spojovací zátky ze západkových disků. (Náhradní zástrčky jsou součástí balení nástavců).

Attach the frame holder

5. Uvolněte knoflík již namontovaného držáku rámu nad otevřeným koncem svislé tyče a zatlačte jej směrem dolů.

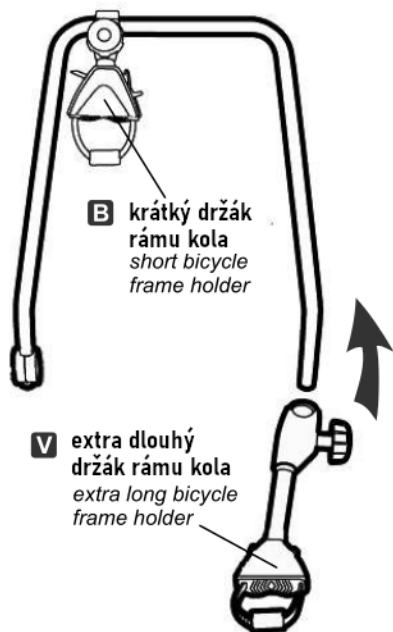
4. Remove the **ratchet discs** on **one** end of the upright bar. To do this, use a small box cutter or screwdriver as a lever to pull out the **connecting plugs** from the ratchet discs. (Replacement plugs are included in the extension package)

5. Loosen the **knob** of the already mounted **frame holder** above the open end of the upright bar and push it downwards.

Pokračování na další stránce

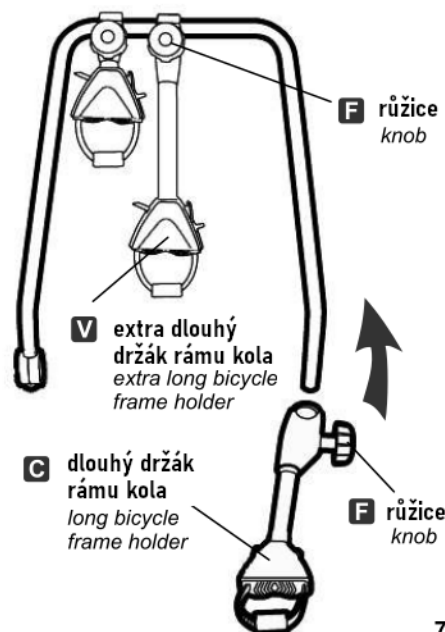
Continues on the next page

Ilustrace 9



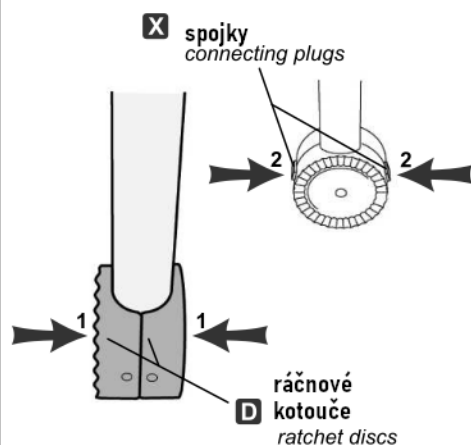
6.

Ilustrace 10



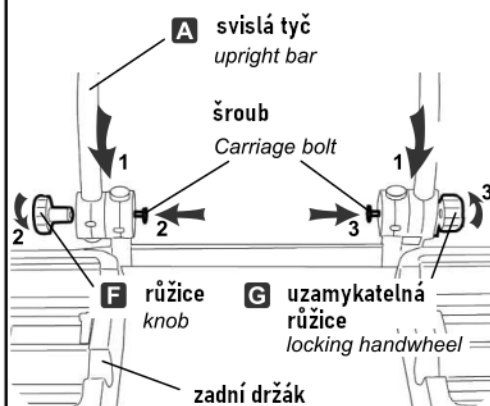
7.

Ilustrace 11



7.

Ilustrace 12



8.-9.

Přípevnění držáku rámu (pokračování)

6. Nasadte držák rámu pro třetí jízdní kolo na svislou tyč podle obrázku a pevně zašroubujte knoflík.

Poznámka!

Knoflíky všech držáků rámu musí směřovat stejným směrem.

7. Nasadte znovu přemístěný držák rámu zpět na svislou tyč a pomocí nových spojovacích knoflíků namontujte ráčnové kotouče zpět na svislou tyč.

Attach the frame holder (continued)

6. Slide the **frame holder** for the **third bicycle** onto the upright bar as shown and screw the **knob** tight.

Note!

The knobs of all frame holders must point to the same direction.

7. Put the **frame holder** which had been removed back onto the upright bar and mount the **ratchet discs** back onto the upright bar using new **connecting plugs**.

Montáž svislé tyče na nosič

8. Při montáži svislé tyče na nosič se ujistěte, že držák krátkého rámu je vlevo a držák dlouhého rámu je vpravo.

9. Pomocí knoflíku nejprve upevněte svislou tyč na levé straně. Poté připevněte pravou stranu pomocí zajišťovacího ručního kolečka. K tomu pevně, ale lehce přitlačte svislou tyč k sobě.

Mounting the upright bar on the carrier

8. Ensure that the **short frame holder** is on the **left** and the **long frame holder** is on the **right** when remounting the **upright bar** onto the carrier.

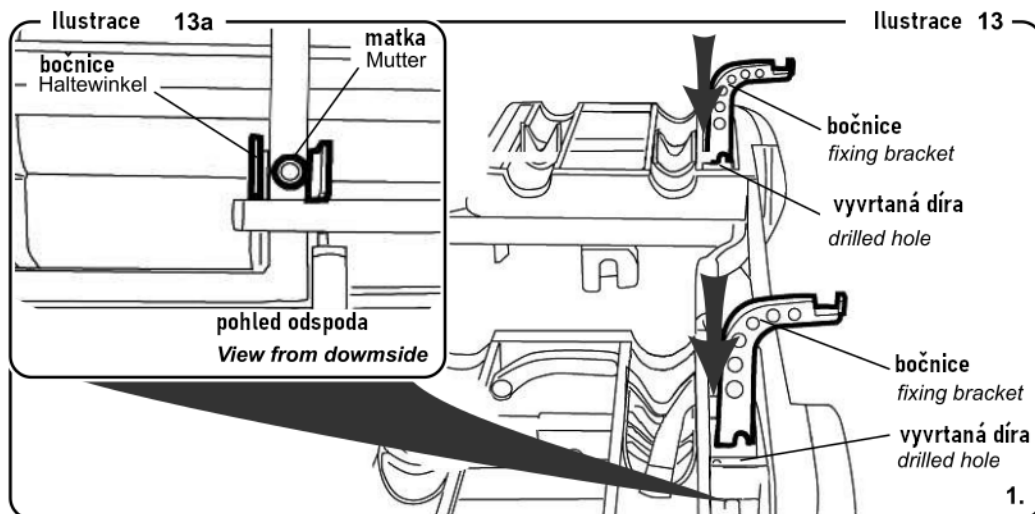
9. Fasten the **upright bar** on the **left** side first using the **knob**. Then fasten the **right** side using the **locking handwheel**. To do this, press the **upright bar** together firmly yet lightly.

Bezpečnostní upozornění!

Blokovací ruční kolečko vždy zajistěte na pravé svislé tyči. Stejně tak vždy zajistěte zámky na držácích rámu.

Safety note!

Always lock the locking handwheel on the **upright bar**. Likewise, always lock the locks on the **frame holders**.



Důležité upozornění!

Samosvorné matice se utahují nejlépe utahovacím momentem 26 Nm. Matice jsou samojistné! Při opětovné montáži je znovu nepoužívejte.

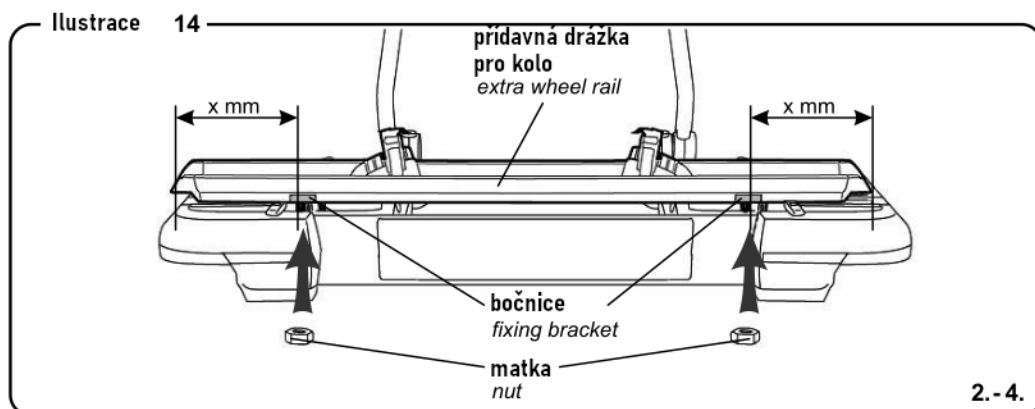
Important note!

The self-locking nuts must be tightened with a torque of 26 Nm. The nuts are self-locking! Do not reuse when reassembling.

1. Vložte úhlové držáky shora do vyvrtaných otvorů v modulu pro přepravu jízdních kol. Zespodu našroubujte samojistící matice na šrouby úhelníkových držáků a utáhněte je momentem 26 Nm. 2. Na šrouby úhelníkových držáků nasadte samojistící matice a utáhněte je momentem 26 Nm.

1. Insert the **angle brackets** from above into the **drilled holes** in the bicycle transport module. From below, screw the self-locking **nuts** onto the bolts of the angle brackets and tighten them with a torque of 26 Nm
2. To mount the **extra wheel rail**, insert the **bolts** of the extra wheel rail from above into the **holes drilled** in the **angle brackets**.

2. Chcete-li namontovat přídatnou lištu kola, zasuněte šrouby přídatné lišty kola shora do otvorů vyvrtaných v úhelnících.



Poznámka!

Šrouby přídatné kolejnice lze posouvat po délce přídatné kolejnice.

Note!

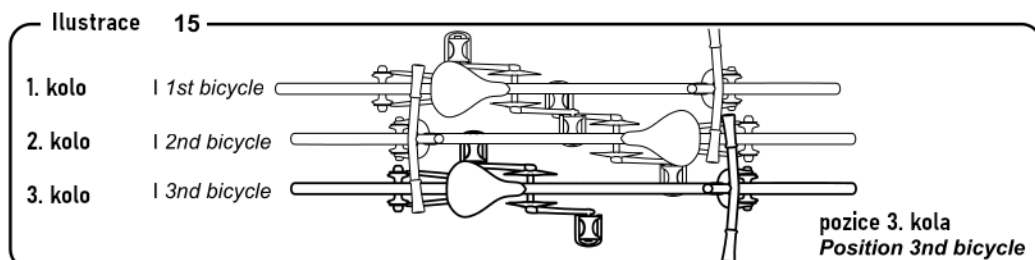
The bolts of extra wheel rail can be slid along the length of the extra wheel rail.

3. Vycentrujte přídatnou lištu kola tak, aby vzdálenost od okraje přídatné lišty kola byla stejná na levé i pravé straně.

3. Centre the **extra wheel rail** so that the **distance** to the edge of the extra wheel rail is the same on the left and right.

4. Zespodu našroubujte samojistící matice na šrouby přídatné lišty kola a utáhněte je momentem 26 Nm.

4. From below, screw the self-locking **nuts** onto the bolts of the extra wheel rail and tighten them with a torque of 26 Nm.



Poznámka k montáži třetího kola

3. kolo musí směřovat opačným směrem než 2. kolo, se sedadlem . na pravé straně. Montáž pak probíhá stejným způsobem jako u prvního kola. K upevnění jízdního kola použijte extra dlouhý držák rámu. Držák rámu vždy zajistěte. (Viz také návod k použití kardanu pro jízdní kola).

Note for mounting the third bicycle!

The 3rd bicycle has to face the opposite direction to the 2nd bicycle, with the seat on the right-hand side. Mounting then follows the same steps as with the 1st bicycle. Use the extra long frame holder to secure the bicycle. Always lock the frame holder. (See also the instructions for the bicycle carrier)